

# DIYÂR

Zeitschrift für Osmanistik,  
Türkei- und Nahostforschung

Journal of Ottoman, Turkish  
and Middle Eastern Studies

---

Herausgegeben von der Gesellschaft für Turkologie,  
Osmanistik und Türkeiforschung e.V.

---

*Benedek Péri: Muhammad Fużūlī's The Debate of Weed and  
Wine (Beng ü Bāde) Revisited*

*Cem Kara: Reading Matter in a Sufi Tekke*

*Umit Eser: 'Of the Relics that We Estimated to Have No  
Worth' (Bizce Hiçbir Kiymeti Olmadığı Anlaşılan Eşyanın)*

*Ludwig Paul: Karl Hadank (1882–1945) and the*

*Kurdisch-Persische Forschungen*

*Erdem Üngür: Edirnekapı Martyrs' Cemetery*

Ergon

# DIYÂR

Zeitschrift für Osmanistik,  
Türkei- und Nahostforschung

Journal of Ottoman, Turkish  
and Middle Eastern Studies

---

Herausgegeben von der Gesellschaft für Turkologie,  
Osmanistik und Türkeiforschung e.V.

---

*Benedek Péri: Muhammad Fużūlī's *The Debate of Weed and Wine (Beng ü Bāde)* Revisited*

*Cem Kara: Reading Matter in a Sufi Tekke*

*Umit Eser: 'Of the Relics that We Estimated to Have No Worth' (Bizce Hiçbir Kılometri Olmadığı Anlaşılan Eşyanın)*

*Ludwig Paul: Karl Hadank (1882–1945) and the Kurdisch-Persische Forschungen*

*Erdem Üngiir: Edirnekapı Martyrs' Cemetery*

Ergon

# Impressum

## DİYÂR

[www.diyar.nomos.de](http://www.diyar.nomos.de)

Zeitschrift für Osmanistik, Türkei- und Nahostforschung  
Journal of Ottoman, Turkish and Middle Eastern Studies

1. Jahrgang 2020, Heft 2

**Herausgeber:** Gesellschaft für Turkologie, Osmanistik und Türkeiforschung e.V. (GTOT)

Vertreten durch *Prof. Dr. Yavuz Köse*, Universität Wien, Institut für Orientalistik | *Prof. Dr. Raoul Motika*, Orient-Institut Istanbul | *Dr. Astrid Menz*, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut | *Jun.-Prof. Dr. Petr Kučera*, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut | *Jun.-Prof. Dr. Béatrice Hendrich*, Universität zu Köln, Orientalisches Seminar | *Prof. Dr. Kader Konuk*, Universität Duisburg-Essen, Institut für Turkistik | *Prof. Dr. Maurus Reinkowski*, Universität Basel, Seminar für Nahoststudien | *Prof. Dr. Julian Rentzsch*, Johannes Gutenberg-Universität, Institut für Slavistik, Turkologie und zirkumbaltische Studien

**Redaktion:** *Yavuz Köse*, Wien (Chefredakteur) | *Jens Peter Laut*, Göttingen | *Élise Massicard*, Paris | *Raoul Motika*, Istanbul | *Christoph Werner*, Bamberg

**Erweiterte Redaktion:** *Ildikó Bellér-Hann*, Kopenhagen | *Nathalie Clayer*, Paris | *Burcu Doğramacı*, München | *Abmet Evin*, Istanbul/Hamburg | *Martin Greve*, Istanbul | *Ralf Martin Jäger*, Münster | *Michael Kemper*, Amsterdam | *Anke von Kügelgen*, Bern | *Robert Langer*, Istanbul | *Jeanine Elif Dağyeli*, Nur-Sultan | *Laurent Mignon*, Oxford | *Christoph K. Neumann*, München | *Lea Nocera*, Neapel | *Arnd-Michael Nohl*, Hamburg | *Kerem Öktem*, Oxford | *Gottfried Plagemann*, Istanbul | *Gisela Procházka-Eisl*, Wien | *Julian Rentzsch*, Mainz | *Stefan Rohdewald*, Gießen | *Melike Şahinol*, Istanbul | *Christoph Schroeder*, Potsdam | *Florian Schwarz*, Wien | *Günter Seufert*, SWP Berlin | *Henning Sievert*, Heidelberg | *Jenny B. White*, Stockholm

**Schriftleitung:** *Tabea Becker*, Dunger Tor 3, 32676 Lügde; E-Mail: [diyar@ergon-verlag.de](mailto:diyar@ergon-verlag.de)

**Informationsdienst:** DİYÂR wird in folgenden Nachweisen erfasst: Cambridge Scientific Abstracts (CSA), Sociological Abstracts, San Diego, California.

**Bezugsbedingungen:** Die Zeitschrift erscheint zweimal im Jahr. Jahrespreis 78,00 € (Print und Online), für Studierende (unter Einsendung eines Studiennachweises) 58,00 € (Print und Online), für Institutionen 98,00 € (Print und Online; unbegrenzte Anzahl gleichzeitiger Zugriffe). Einzelheftpreis 48,00 € (Print). Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und zzgl. Versandkostenanteil.

**Bestellmöglichkeit:** Bestellungen beim örtlichen Buchhandel oder direkt bei der Nomos Verlagsgesellschaft Baden-Baden.

**Kündigungsfrist:** Jeweils drei Monate vor Kalenderjahresende.

**Bankverbindung generell:** Zahlungen jeweils im Voraus an Nomos Verlagsgesellschaft, Postbank Karlsruhe: IBAN DE07 6601 0075 0073 6367 51 (BIC PBNKDEFF) oder Sparkasse Baden-Baden Gaggenau: IBAN DE05 6625 0030 0005 0022 66 (BIC SOLADES1BAD)

**Druck und Verlag:** Nomos Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Postfach 100 310, 76484 Baden-Baden, Tel.: 0 72 21 / 21 04-0, Fax: 0 72 21 / 21 04-43, E-Mail: [nomos@nomos.de](mailto:nomos@nomos.de)

**Anzeigen:** sales friendly Verlagsdienstleistungen, Siegburger Str. 123, 53229 Bonn, Tel.: 02 28 / 9 78 98-0, Fax: 02 28 / 9 78 98-20, E-Mail: [roos@sales-friendly.de](mailto:roos@sales-friendly.de)

**Urheber- und Verlagsrechte:** Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsge setzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Der Nomos Verlag beachtet die Regeln des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels e.V. zur Verwendung von Buchrezensionen.

ISSN 2625-9842

# Diyâr

Jahrgang 1 · Heft 2 · 2020

## Inhaltsübersicht / Contents

### Aufsätze / Articles

Benedek Péri

- Muhammad Fużūlī's *The Debate of Weed and Wine (Beng ॥ Bāde)* Revisited:  
Towards a New Interpretation ..... 219

Cem Kara

- Reading Matter in a Sufi *Tekke*:  
Book Lists of Bektashi *Tekkes* in the Nineteenth and Twentieth Centuries ..... 240

Umit Eser

- ‘Of the Relics that We Estimated to Have No Worth’  
(*Bizce Hiçbir Kıyameti Olmadığı Anlaşılan Eşyannı*):  
Disputes over a Church Property in the Early Republican Period, 1922–1945 ..... 268

Ludwig Paul

- Karl Hadank (1882–1945) and the *Kurdisch-Persische Forschungen*:  
Ambitions, Achievements, and Ideological Entanglements ..... 289

Erdem Üngür

- Edirnekapı Martyrs’ Cemetery: Towards a Therapeutic Forgetting ..... 310

### Rezensionen / Book Reviews

Enur Imeri

- Yeşim Arat and Şevket Pamuk, *Turkey between Democracy and Authoritarianism* ..... 332

Günce Akpamuk

- Henriette Asséo et al. (eds.), *Muestros Deszaparesidos: Mémorial des Judéo-Espagnols Déportés de France* ..... 336

Samuel A. Huckleberry

- Christopher Markiewicz, *The Crisis of Kingship in Late Medieval Islam: Persian Emigres and the Making of Ottoman Sovereignty* ..... 340

Mustafa Gençer

Oliver Stein, *Nachrichtendienstoffizier im Osmanischen Reich:*

*Ernst Adolf Muellers Kriegseinsatz und Gefangenschaft im Vorderen Orient 1915–1919.*

*Mit einer kritischen Edition seiner Erinnerungen* ..... 343

Martin Greve

Annika Törne, *Dersim: Geographie der Erinnerungen.*

*Eine Untersuchung von Narrativen über Verfolgung und Gewalt* ..... 347

Soumaya Louhichi

Hüseyin Yılmaz, *Caliphate Redefined: The Mystical Turn in Ottoman Political Thought* ..... 351

**Erratum** ..... 354